

Persoonlijke correspondentie

SMS en Internet

SMS en Internet - Afkortingen

Portugees

AIUI (as I understand it)

Português: como eu entendo isto

Afkorting ter verduidelijking van de eigen mening

Turks

Anladığım kadarıyla

ASL (age, sex, location?)

Português: idade, sexo, localização

Afkorting in een chat met de vraag naar leeftijd, geslacht en woonplaats van de persoon

ASL/YCY (yaş, cinsiyet, yer)

AGR (agora)

Afkorting voor het beschrijven van het moment

Tam şu an

BBL (be back later)

Português: Volto mais tarde.

Afkorting voor het tijdelijk verlaten van een chat

TBO (tekrar burada olacağım)

XAU (tchau)

Afkorting voor afscheid

GÜ (görüşmek üzere)

IMHO (in my humble opinion)

Português: Na minha humilde opinião

Afkorting voor het uitdrukken van verbazing

İster inan ister inanma

BRB (be right back)

Português: Volto já

Afkorting voor het tijdelijk verlaten van een chat

Terkrar burada olacağım

BYOB (bring your own beer)

Português: traga sua própria bebida

Afkorting bij uitnodigingen voor feestjes waar gasten hun eigen alcohol moeten meebrengen

KBKG (Kendi biranızı kendiniz getirin)

CU ou cya (see you)

Português: até (até logo)

Afkorting voor afscheid

GG (Güle güle)

T+ (até mais)

Afkorting voor afscheid

SG (Sonra görüşürüz)

Persoonlijke correspondentie

SMS en Internet

DIKU (do I know you?)

Português: eu conheço você?

Afkorting met de vraag of je iemand kent

Sizi tanıyor muyum?

EOM (end of message)

Português: fim da mensagem

Afkorting als afsluiting van een gesprek of sms-bericht

Mesajın sonu

FYI (for your information)

Português: Para sua informação

Afkorting voor het doorgeven van relevante informatie aan een persoon

Bilginize / bilgine

G2G (got to go)

Português: Tenho que ir

Afkorting voor wanneer je de computer moet verlaten

Gitmem gerekiyor/lazım

IMO (in my opinion)

Português: Na minha opinião

Afkorting voor het geven van een persoonlijke mening

Bence

IMHO (in my humble opinion)

Português: Na minha humilde opinião

Afkorting voor het geven van een persoonlijke mening

Benim fikrime göre

IOU (I owe you)

Português: eu lhe devo

Afkorting voor het uitdrukken van dankbaarheid

Size borçluyum

J/K (just kidding)

Português: brincadeira

Afkorting ter verduidelijking dat men een grap gemaakt heeft

Sadece şakaydı

dp (depois)

Afkorting voor afscheid of wanneer je op dit moment geen tijd hebt

Daha sonra

LOL(laughing out loud)

Português: rir às gargalhadas

rsrs (risos)

haha

hehe

huashuash

Sesli güldüm

Persoonlijke correspondentie

SMS en Internet

Afkorting voor het reageren op iets grappigs

MYOB (mind your own business)

Kendi işine bak

Português: cuide da sua vida

Afkorting voor als je iets privé wilt houden

agr naum (agora não)

Şu an değil

Afkorting om aan te geven dat je op dit moment geen tijd hebt

RFD (request for discussion)

Bir konuda konuşma ricası

Português: requerimento para discussão

Afkorting om aan te geven dat je ergens over wilt discussiëren

TB (text back)

Cevap ver

Português: escreva de volta

Afkorting aan het einde van een sms-bericht met het verzoek om te antwoorden

TBH (to be honest)

Açıkçası/dürüst olmak gerekirse

Português: para ser franco

Afkorting ter verklaring en verduidelijking van de eigen mening

TIA (thanks in advance)

Şimdiden teşekkürler

Português: antecipadamente grato

Afkorting voor voortijdige uitdrukking van dankbaarheid

THX (thanks)

Teşekkürler

vlw(valeu)

Afkorting voor uitdrukking van dankbaarheid

TTYL (talk to you later)

Sonra konuşmak üzere

Português: falo com você mais tarde

Afkorting voor afscheid

p vc (para você)

Sana özel / senin için

Afkorting voor het toesturen van iets aan een bepaalde persoon
